

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

20 квітня 2025 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL

April 20, 2025

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Олег Камізерко **Parish Council President:** Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

Світле Христове Воскресіння - Пасха

Great and Holy Pascha: The Resurrection of Christ



ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

КВІТЕНЬ

БОГОСЛУЖЕННЯ СТРАСТНОГО ТИЖНЯ І ПАСХИ

16 - СТРАСНА СЕРЕДА. ТАЇНСТВО МАСЛОСВЯТТЯ 18:00

17 - СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР. Св. Літургія 10:00. Сорокоусти СТРАСТІ - читання 12-ть Євангелій - Початок 18:00

18 - СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ. Вечірня з виносом Плащаниці о 18:00

19 - СТРАСНА СУБОТА.
Вечірня з Літургією в 10:00.

Освячення пасок буде відбуватися в 16:00 і в 17:30 в церковній залі.

ПІВНІЧНІ ПАСХАЛЬНІ ВІДПРАВИ
22:00 - Полунощниця (Надгробне)
Вихід на хресну ходу
Пасхальна Утреня
Освячення пасок.

20 - Неділя. СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ – ПАСХА
Літургія – 9:00
Освячення пасок в церковній залі

21 - Світлий Понеділок. Літургія 10:00
Від Пасхи до П'ятидесятниці на коліна не стається.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

27 - 2-га Неділя по Пасці. Неділя про Св. Апостола Фоми. Літургія 10:00.

SCHEDULE OF SERVICES

APRIL

SERVICES OF GREAT WEEK AND EASTER

16 - Great and Holy Wednesday. Sacrament of Holy Unction 6:00 pm.

17 - Great and Holy Thursday. Liturgy at 10:00 am. Sorokousty. Passion Service, 12 Gospel Readings at 6:00 pm.

18 - Great and Holy Friday. Vespers with the carrying out of the Burial Shroud (Plashchanytsia) at 6:00 pm.

19 - Great and Holy Saturday.
Vesperal Liturgy at 10:00 am.

Blessing of baskets in the parish hall at 4:00 and 5:30 pm.

MIDNIGHT PASCHAL SERVICES

10:00 pm - "Nadhrobne" (Graveside)
Procession around the Church
Paschal Matins.
Followed by blessing of baskets.

20 - Sunday - RESURRECTION OF OUR LORD – PASCHA
Liturgy at 9:00 am
Followed by blessing of baskets in church hall.

21 - Bright Monday. Liturgy at 10:00 am.
From Pascha to Pentecost we do not kneel.

SCHEDULE OF SERVICES

27 - 2nd Sunday after Pascha. Saint Tomas Sunday. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олесь Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Софія Олянська, Анна Лох, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич, Маріанна Підвисоцька.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Julie Puszar, Stella Shewchuk, Dan Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowes, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych, Maryann Pidwysocky.

Христос Воскрес!

Дорогі брати і сестри!

І знову ми стоїмо на порозі великої події нашої віри, - Воскресіння Христове. Як пише Апостол Павло до християн в Коринті: "А якщо Христос не Воскрес, то марна й наша віра(1 Кор.15:14).

Пасхальна містерія страждань, смерті та воскресіння Господа розкриває найглибший зміст духовного досвіду, який сьогодні переживає наш народ. Для нас українців, радіти Пасхальною радістю в умовах війни – це вміти знайти в собі віру, і побачити у воскреслому Христові нашу перемогу над силами зла, які замахнулися щоб знищити наш народ і нашу Державу. Ця віра в перемогу Воскреслого дозволяє тим, хто на передовій, наші відважні воїн, стати перед обличчям смерті і мужньо та впевнено захищати свою землю.

Ми знаємо, що у Христа Спасителя також була Голгофа, але після неї прийшло Воскресіння. Наш ворог намагається знищити все те, чого не може загарбати, прагне вигубити тих, кого не може опанувати і поневолити. Тому кожна його смертоносна ракета і кожний дрон є тільки знаком його слабкості й неминучої поразки бо в Христі воскреслому ми непереможні!

Вітаю наших ієрархів, Преосвященнішого Іларіона, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії, місцеблюстителя Митрополічної Катедри у Вінніпезі, Преосвященнішого Андрія, Єпископа Торонто і Східної Єпархії, а також, отців Монреальського-Отавського Деканату.

Вітаємо всіх наших парафіян катедри Святої Софії, голову церковної ради Олега Камізерко та весь комітет, всі церковні організації, старших братів, вівтарну дружину, Доб. Людмилу — директора української школи імені митрополита Іларіона, учнів, викладачів, диригента церковного хору Галину Ваверчак-Куклевську, Братство Християнського Милосердя на чолі з головою Оленою Гелою, хористів, волонтерів, жертводавців, та всіх новоприбулих, які стали нашими прихожанами, беруть активну участь в Літургійному житті парафії, хто вносить свою лепту в розбудові нашої парафії своєю працею.

Дозвольте мені подякувати вам особисто від себе а також від голови церковної ради Олега Камізерко від щирого серця, кожному з вас, хто на своєму місці робить внесок в парафіяльне життя — як малими так і великими справами.

Нехай нетлінна Божа благодать, Воскресіння нашого Господа додає нам відваги та впевненості, що усі земні труднощі, тривоги та страждання, не здолають нас, а загартують і удосконалять у Божій правді.

Воістину Воскрес!

Пасха Христова, 20 квітня, 2025 року Божого

Прот. Володимир Кушнір

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

СОБОРУВАННЯ: В середу, 16 квітня, 2025 р. Б, о 18:00 в Соборі Святої Софії, відбудеться одне із семи Таїнств - Соборування, за участю духовенства Монреальського-Оттавського Деканату.

КВІТИ ДЛЯ ПЛАЩАНИЦІ: щира подяка висловлюється родині Михайлюк за пожертвування квітів для гробу Господнього, для прикрашання Плащаниці, в пам'ять покійних Георгія і Фрозіни та родичів Дорис і Николая Михайлюк. Вічна їм пам'ять.

ОБІГРІВАЛЬНА СИСТЕМА: Кілька тижнів тому ми оголосили збір коштів для закупівлі насосу системи опалення церкви. Необхідна сума була зібрана дуже швидко, завдяки жертвам наших прихожан. Ми щиро вдячні кожному, хто брав участь в цьому зборі. Повідомляємо вам, що насос вже куплено і протягом літа будуть проведені необхідні ремонтні роботи. Щиро дякуємо нашим жертводавцям: О Zubenko, G & S Dery, V Lancheres & M Guindon, Ukrainian Villa Bingo Ladies, I Avdimiretz, K Melnyk. Також дякуємо Andrij Tucki за допомогу у придбанні нового насосу.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

Наші вареники тепер є в продажі. Можна замовляти у Олени Гели, 514-242-9518

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

РАДІОПРОГРАМА: ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОСКРЕСНЕ УКРАЇНА! Віра, надія, стійкість та майбутнє України
Запрошуємо всіх на спеціальний великодній випуск радіопрограми «Український час». Гість програми - Почесний консул України в Монреалі та президент громадської організації «Україна 2050» Євген Чолій який поділиться своїми роздумами про те, як знаходити надію та сили через віру і непохитну відданість українців свободі. Неділя. 20 квітня 2025 о 19:00 на радіостанції CFMB 1280 AM та на каналі YouTube. Ви можете знайти посилання за адресою: UkrainianTime.com

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: Згідно з голосуванням на річних загальних зборах, які відбулися 9-го лютого, 2025 року, членські внески на 2025 рік залишилися незмінною: **одинокі — \$225, родина (жінка/чоловік) — \$450.**

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАШІЙ ЦЕРКВІ, ВИ МОЖЕТЕ З ЗА ДОПОМОГОЮ ЦІЄЇ ПРОГРАМИ (PAD), БЕЗПОСЕРЕДНЬО З ВАШОГО БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ:

Запрошуємо Вас оформити регулярні пожертви для підтримки церкви за допомогою програми PAD. Формуляр є на сайті www.stsophiemontreal.com.

Не забувайте, що існують поточні витрати, які необхідні для підтримки нашої парафії. І лише через регулярні надходження пожертв ми можемо забезпечити стабільність та фінансовий зріст нашої церкви. На суму Ваших пожертв церква надає документ для податків.

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Роксолани Баняс (roksban@gmail.com), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

~~~~~

**СВЯЧЕНЕ** відбудеться в **неділю, 27 Квітня 2025 р.**, в парафіяльній залі після Божественної Літургії. Хто бажає взяти участь у святкуванні необхідно придбати або забронювати квиток заздалегідь. Вартість квитка для дорослих \$25. Діти до 12 років у супроводі батьків - безкоштовно. Підлітки від 13 до 18 років - 10\$.

Квитки можна замовити звертаючись до:

1. Олена Гела: 514-242-9518 / Олег Камізерко [kamizerko@gmail.com](mailto:kamizerko@gmail.com)
2. Або кожної неділі після Літургії.

**Квитки доступні до 23 Квітня 2025 року.** Щиро запрошуємо всіх взяти участь.



**THE COMMUNITY EASTER LUNCHEON (SVIACHENE)** will take place on **Sunday, April 27, 2025** in the Parish Hall after the Divine Liturgy. To participate in the dinner, you must purchase or reserve a ticket in advance. Cost of tickets are \$25 per adult, children under 12 years old accompanied by their parents can attend free of charge. Teens from 13 to 18 years pay a reduced rate of \$10. Tickets can be ordered as follows:

1. Олена Гела / Elena Gella: 514-242-9518 or Oleg Kamizerko: [kamizerko@gmail.com](mailto:kamizerko@gmail.com)
2. In the church after services.

**Deadline for purchase of tickets April 23, 2025.** Everyone is warmly invited to participate in this parish tradition.

~~~~~

Christ is Risen!

Dear brothers and sisters! In Christ!

And again we stand on the threshold of the great event of our faith, the Resurrection of Christ. As the Apostle Paul writes to the Christians in Corinth: "And if Christ is not risen, then our faith is in vain (1 Cor.15:14)

The Paschal mystery of the suffering, death and resurrection of the Lord reveals the deepest meaning of the spiritual experience that Ukrainian people are experiencing today. For us Ukrainians, to rejoice in Paschal joy in the conditions of war is to be able to find faith in ourselves, and to see in the risen Christ our victory over the forces of evil, who have set out to destroy our people and our nation. . This faith in the victory of the Risen Lord allows those who are on the front lines, our brave warriors, to stand in the face of death and courageously and confidently defend their land.

We know that Christ the Savior went to Golgotha, but after it came the Resurrection. Our enemy seeks to destroy everything that he cannot conquer, seeks to exterminate those whom he cannot subjugate and enslave. Therefore, each of his deadly missiles and each drone is only a sign of his weakness and inevitable defeat, for in the risen Christ we are invincible!

I greet our hierarchs, His Eminence Ilarion, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, Locum Tenens of Edmonton and the Western Eparchy and His Grace, Bishop Andriy, Bishop of Toronto and the Eastern Eparchy, as well as the fathers of the Montreal-Ottawa Deanery.

I also greet all our parishioners of St. Sophie Cathedral, the President of the Parish Council Oleg Kamizerko and the entire parish council, all church organizations, Misericordia Brotherhood and its chair Elena Gella, elder brothers, the altar boys, Dob. Ludmila Popovich - the director of the Metropolitan Ilarion Ukrainian School, students and teachers, the conductor of the church choir Helena Waverchak-Kouklesky and all the choristers, volunteers, donors, and all the newcomers who have become our parishioners and take an active part in the Liturgical life of the parish.

Permit me also on my part and on behalf of the President of the parish council, Oleg Kamizerko, to thank you from the bottom of our hearts, each of you who makes a great contribution to the life of the parish - with small and great ways.

May the grace of God, the Resurrection of our Lord, give us courage and confidence to deal with our challenges, anxieties and sufferings and ground us firmly in God's truth.

Christ is Risen!

Indeed He is Risen!

The Radiant Pascha of Christ, April 20, 2025

Very Rev. Volodymyr Kouchnir

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

THE HOLY MYSTERY OF ANOINTING: On Wednesday, April 16 at 6:00 pm, in St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral with the participation of the clergy of the Montreal - Ottawa Deanery, will be held one of the seven sacraments, The Holy Mystery of Anointing.

FLOWERS FOR HOLY SHROUD – The Parish Council expresses sincere thanks to the Michailuk Family for their donation of beautiful flowers for the decoration of the Epitaphios in memory of their family members Georgi, Frozina, Doris and Nickolai Michailuk. May their memory be eternal.

BAPTISM: April 26, 2025 – Gabriel Novikov, son of Dmitri Novikov and Darya Bykadorova.

CHURCH'S HEATING SYSTEM: A few weeks ago, we announced a fundraiser to purchase a heating system pump for the church. The required amount was collected very quickly, thanks to the donations of our parishioners. We are sincerely grateful to everyone who took part in this fundraiser. We are pleased to inform you that the pump has already been purchased, and the necessary repair work will be carried out over the summer.

We extend our heartfelt thanks to our donors: O Zubenko, G & S Dery, V Lancheres & M Guindon, Ukrainian Villa Bingo Ladies, I Avdimiretz, K Melnyk.

Special thanks as well to Andriy Tucki for assisting with the purchase of the new pump.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!
<https://www.youtube.com/@saintsophiemontreal>

Our varenyky are for sale. They can be ordered from Elena Gella, 514-242-9518

GENERAL INFORMATION

RADIO PROGRAM: CHRIST IS RISEN! UKRAINE WILL RISE! Faith, Hope, Resilience, and the Future of Ukraine

We invite everyone to tune in to the special Easter edition of the radio program "Ukrainian Time." The guest of the program is the Honorary Consul of Ukraine in Montreal and the president of "Ukraine 2050," Eugene Czolij, who will share his thoughts on how to find hope and strength through faith and the unwavering commitment of Ukrainians to freedom. Sunday, April 20, 2025, at 7:00 PM on CFMB 1280 AM and on the YouTube channel. You can find the link at UkrainianTime.com

MEMBERSHIP FEES: As voted at the Annual General Meeting on February 9, 2025, the membership fees for 2025 remain the same: Single \$225 and Family \$450.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

YOU CAN NOW PAY WITH PRE-AUTHORIZED DEBITS:

Help your church by joining pre-authorized (PAD) payments. (Forms available on our website www.stsophiemontreal.com). For your convenience and to support your church with ongoing and consistent support, PLEASE consider joining our PAD program. Even when you're not in church, there are still regular operating costs required to maintain our parish. And it is only through regular donations that we can ensure the church will be here for all of us in the future.

COLLOQUIUM: THE 1700th YEAR ANNIVERSARY OF THE FIRST ECUMENICAL COUNCIL Sponsored by: Université de Laval, Montreal Institute of Orthodox Theology and the Orthodox Christian Women of Montreal. Lectures will be delivered in English. Saturday, May 15, 2025 - 9:00 am - 5:00 pm at the Sign of the Theotokos Orthodox Church: 750 boul. St-Joseph Est, Montreal (metro Laurier). Fee: \$50.00 (includes lunch). Contact John Hadjinicolaou at johnhadjinicolaou26@gmail.com or (514) 738-4018. Registration forms in our parish hall.

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Roksolana Baniyas at roksban@gmail.com if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. СОФІЇ
ST. SOPHIE UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

Квітень 2025 р.Б.

April 2025

Дорогі брати і сестри у Христі,

Dear Brothers and Sisters in Christ,

При нагоді приготування до Великодніх свят, звертаюся до вас за допомогою, адже від неї залежатиме духовне процвітання нашого храму. Саме ваша постійна підтримка зміцнює наші сили для продовження Божої справи в розбудові нашої парафії. Будь-які ваші пропозиції дуже цінні, як і ваша фінансова підтримка та пожертви для розвитку нашого духовного життя.

As we prepare for the Paschal season in the liturgical year, the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ, I appeal to you for your continued support. The spiritual growth of our St. Sophie Cathedral community depends on your generosity. It is thanks to your prayers and contributions that we accomplish the Lord's work. Any and all offerings are greatly appreciated as all donations support our objectives.

Прошу вас, зверніть увагу на членські внески, якщо ви ще не заплатили, зробіть це при найближчій нагоді. Ви також можете скористатися можливістю заплатити свою членську вкладку через інтернет за адресою www.stsophiemontreal.com через **Canada Helps**, або через електронний переказ Interac e-transfer на адресу stsophiemtl@gmail.com. Заздалегідь вдячний за вашу підтримку!

Please remit your membership dues if you have not already done so, and if you have, I thank you. Please note that your dues and donations may be made online. Please visit our website at www.stsophiemontreal.com and click on **Donations to the parish through Canada Helps** or via Interac e-transfer to stsophiemtl@gmail.com (password church). Thank you for your generosity.

З любов'ю в Христі,
Олег Камізерко, Голова Церковної Ради.

With love in Christ,
Oleg Kamizerko, President Parish Council



Ім'я (друкованими латинськими буквами) / Name (please print)

Membership #

Email:

Членський номер _____

Е-пошта: _____

_____ ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА за 2025 рік / MEMBERSHIP DUES for 2025

_____ одинокі (\$225) або _____ родина (2 x \$225) _____ повна заплата або _____ частково Сума \$ _____
Single (\$225) or family \$2 x \$225 full amount or partial amount

_____ ПОЖЕРТВА НА ПИСАНКУ / PYSANKA DONATION Сума / Amount \$ _____

_____ ПОЖЕРТВА НА КАТЕДРУ / CATHEDRAL NEEDS Сума / Amount \$ _____

ЗАГАЛЬНА СУМА / TOTAL AMOUNT \$ _____